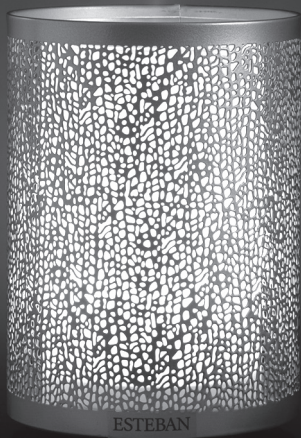


# ESTEBAN

PARIS



diffuseur brume de parfum - ÉDITION OR & LUMIÈRE  
NOTICE D'UTILISATION

perfume mist diffuser - LIGHT & GOLD EDITION  
USE INSTRUCTIONS LEAFLET

diffusore bruma di profumo - EDIZIONE ORO & LUCE  
ISTRUZIONI PER L'USO

Duftverteiler Parfümnebel - GOLD UND LICHT AUSGABE  
BEDIENUNGSANLEITUNG

difusor bruma de perfume - EDICIÓN ORO & LUZ  
INSTRUCCIONES DE USO

difusor vapor de perfume - EDIÇÃO ORO & LUCE  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Диффузор ароматов серии - КОЛЛЕКЦИЯ ЗОЛОТО И СВЕТ  
Инструкция по эксплуатации

Conservez cette notice d'utilisation en référence à l'usage de l'appareil. - Keep these use instructions leaflet in reference to the appliance utilization.

Conservare queste istruzioni per l'uso in riferimento all'uso dell'apparecchio. - Behalten Sie diese Bedienungsanleitung für diesen Apparat.

Conservar estas instrucciones de utilización en referencia al uso del aparato. - Queira guardar o modo de funcionamento que explica a utilização deste aparelho. - Пожалуйста, сохраните данную инструкцию.



ESTEBAN

RUE DU PERPIGNAN - F-34880 LAVÉRUNE - MADE IN CHINA - +33 (0)4 67 07 12 90 - www.esteban.fr

Эстебан 34880 ЛАВЕРУН, Франция

Импортер: АО «Дуальэст», РФ, 105005, г. Москва, Посланников пер. д.9 стр.3, комн.201.

Distribution Suisse : Guido Mayer  
1095 Lutry - 021.792.16.44 - N° urgence : 145

Produit garanti selon la législation en vigueur sur présentation du ticket de caisse ou tout autre justificatif de la date d'achat. Indisponibilité des pièces détachées : il n'existe pas de pièces détachées pour les produits Estéban.

FR

**recommandations d'usage / avertissement :** éviter les chocs, ne pas peindre ou couvrir l'appareil, usage intérieur uniquement. veiller à ce que la solution ne coule pas hors du récipient, après utilisation, ne pas laisser de solution dans l'appareil et le nettoyer immédiatement. ne pas déplacer l'humidificateur lorsqu'il est en fonctionnement, placer l'appareil sur une surface, plane, stable et protégée, n'utiliser que l'adaptateur qui est fourni avec le diffuseur, débrancher l'appareil avant toute manipulation telle que les opérations de nettoyage ou de remplissage, tenir hors de portée des enfants et des animaux, ne pas démonter ou réparer vous-même l'appareil, ne pas obstruer la ventilation à la base de l'appareil afin d'éviter toute surchauffe, à n'utiliser qu'avec les concentrés estéban (ou des huiles essentielles adaptées) et dilués dans l'eau, le câble souple externe de ce transformateur ne peut être remplacé, en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le transformateur au rebut, l'appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil, cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés, les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil, le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

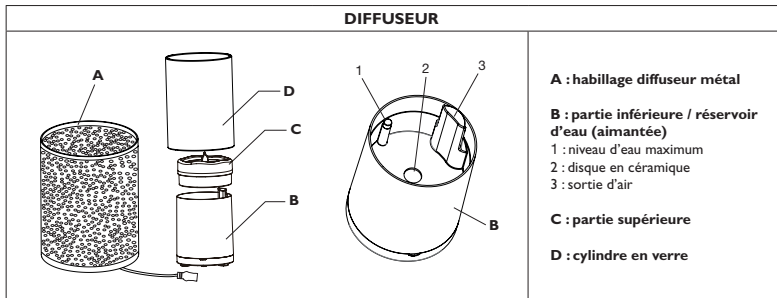
**Retrouvez tous les conseils et tutoriels vidéo sur les diffuseurs brume de parfum et les concentrés de parfum Estéban sur notre site internet : [www.esteban.fr](http://www.esteban.fr)**

Liste (non exhaustive) des pays ayant une alimentation électrique compatible ne nécessitant pas d'adaptateur avec le diffuseur brume de parfum – ÉDITION OR & LUMIÈRE : France, Allemagne, Portugal, Belgique, Italie, Espagne, Suisse, Autriche, Luxembourg, Pays-Bas, Brésil, Maroc, Ukraine, Russie, Azerbaïdjan, Angola, Gabon, Sénégal, Madagascar, Finlande, Roumanie, République Tchèque, Pologne, Pays baltes (Estonie, Lettonie, Lituanie).

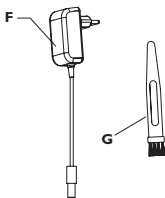
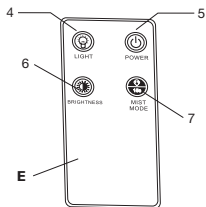
Le bon de retour produit sur garantie est disponible à la fin de la notice (page 37).

Avec sa parure dorée, ce diffuseur allie la haute qualité de parfumage à une ambiance or et lumière pour de précieux moments de détente chez soi. Selon vos envies, il vous permet de choisir : l'intensité lumineuse (douce ou intense) ou l'effet lumière (oscillation mode bougie) ainsi que le parfumage en continu ou toutes les 15s. Grâce à sa télécommande, vous pourrez lancer à distance les cycles de diffusion et profiter d'une ambiance apaisante et délicatement parfumée.

## VUE D'ENSEMBLE



## ACCESSOIRES



### E : télécommande

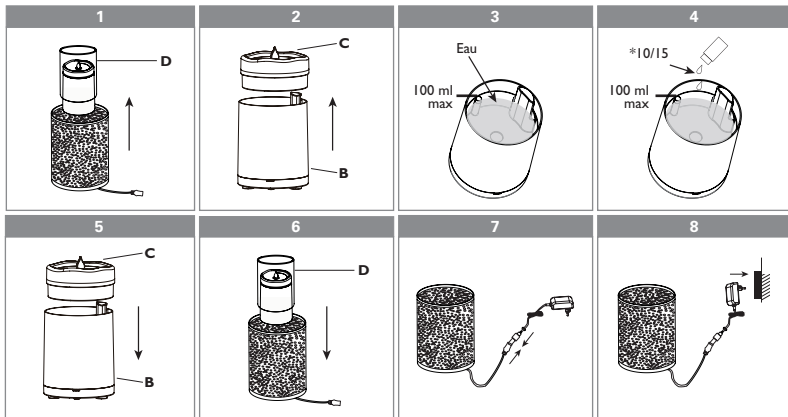
- 4 : LIGHT (bouton lumière ON/OFF)
- 5 : POWER (bouton ON/OFF)
- 6 : BRIGHTNESS (bouton intensité lumineuse)
- 7 : MIST MODE (bouton cycles de diffusion)

### F : câble d'alimentation électrique

G : brosse de nettoyage pour disque en céramique

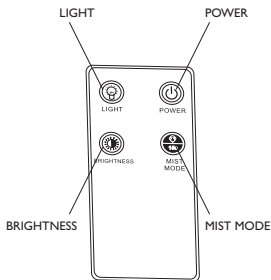
## MISE EN MARCHÉ DU DIFFUSEUR

(avant la mise en marche : retirer le calage en mousse sécurisant les éléments du diffuseur)



\*Qualité de parfumage : à ajouter 10 à 15 gouttes de concentré de parfum Estéban ou d'huiles essentielles, selon l'intensité souhaitée.

**TÉLÉCOMMANDE (E)** : elle permet de piloter simplement et à distance toutes les fonctions du diffuseur. Lors de la première utilisation, veuillez retirer la protection plastique située sous la télécommande.



• **Bouton ON/OFF (POWER) :**

- 1<sup>ère</sup> pression : démarrage de la diffusion en continu (avec arrêt automatique après 3h) et démarrage de l'ambiance lumineuse intense.
- 2<sup>ème</sup> pression : arrêt du diffuseur.

• **Bouton lumière (LIGHT) :**

- 1<sup>ère</sup> pression : démarrage de l'ambiance lumineuse intense.
- 2<sup>ème</sup> pression : lumière effet bougie (oscillement de la lumière).
- 3<sup>ème</sup> pression : arrêt de la lumière.

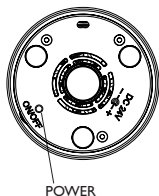
• **Bouton intensité lumineuse (BRIGHTNESS) :**

- 1<sup>ère</sup> pression : ambiance lumineuse douce.
- 2<sup>ème</sup> pression : ambiance lumineuse intense.

• **Bouton brume (MIST MODE) :**

- 1<sup>ère</sup> pression : diffuse par alternance toutes les 15s (arrêt automatique après 6h).
- 2<sup>ème</sup> pression : diffuse en continu (arrêt automatique après 3h).

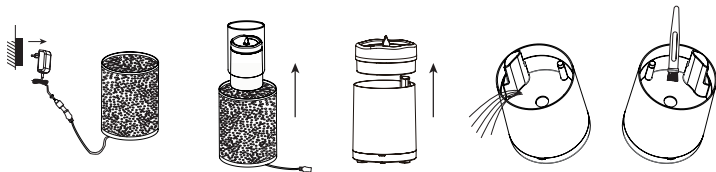
Attention : le diffuseur ne fonctionne pas si le niveau d'eau est insuffisant ou supérieur à 100 ml.



**À noter :** le diffuseur peut fonctionner manuellement. Appuyer sur le bouton ON/OFF situé sous la partie B en veillant à ne pas pencher le réservoir d'eau, seule la fonction « **ON/OFF (POWER)** » est assurée (voir étape 9).

## APRÈS UTILISATION

10



## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Placez le diffuseur sur une surface plane et stable, éloigné du bord.
- Eau conseillée : minérale/du robinet/à température ambiante/faible teneur en calcaire.
- Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir (risque d'endommagement des parties sensibles).
- **⚠ Ne versez pas de gouttes de concentré de parfum ou d'huiles essentielles dans le réservoir s'il n'y a pas d'eau. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.**
- Un surplus de concentré de parfum ou d'huiles essentielles pourrait empêcher la diffusion et endommager l'appareil.
- Les huiles essentielles les plus visqueuses et agressives sont à proscrire pour éviter la détérioration de votre diffuseur.
- Après chaque utilisation, pour éviter les salissures et les mauvaises odeurs nettoyez l'appareil :
  - nettoyez le réservoir d'eau et la partie supérieure afin d'éliminer tous les résidus, pour cela utilisez un papier absorbant imprégné d'un nettoyant doux (savon, liquide vaisselle..., n'utilisez pas d'aérosols, de solvants ou de produits abrasifs qui pourraient endommager l'appareil). Essuyez ensuite à l'aide d'un chiffon sec.
  - utilisez un chiffon doux avec un peu d'eau si nécessaire pour nettoyer le corps extérieur de l'appareil.
  - utilisez la brosse de nettoyage ou un coton-tige humide (eau uniquement) pour nettoyer le disque en céramique en veillant à ne pas appuyer trop fort.

Adaptateur entrée	100-240V~50/60 Hz
Adaptateur sortie	24V --- 0.5 A
Puissance	10W

# DÉPANNAGE

Si le produit ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points suivants :

Pannes / Symptômes	Causes	Solutions
Absence de brume à l'allumage de l'appareil	L'appareil n'est pas branché sur le secteur	S'assurer que l'alimentation électrique est correctement connectée à l'appareil et bien branchée à la prise secteur
	Niveau d'eau insuffisant	Remplir le réservoir d'eau
	Niveau d'eau excessif : il <b>dépasse les 100 ml</b>	Vider l'excédent d'eau
	L'extrémité de la partie C est obstruée	Vérifier qu'aucun élément n'empêche la sortie de la brume
Arrêt de la brume lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement	Niveau d'eau insuffisant	Remplir le réservoir d'eau
	Accumulation de gouttes d'eau à l'extrémité de la partie C	Arrêter l'appareil, retirer la partie C puis nettoyer les gouttes d'eau accumulées
Brume insuffisante	Le disque en céramique est sale	Nettoyer le disque en céramique en suivant les indications de la partie « PRÉCAUTIONS D'EMPLOI »
	Un surplus de concentré de parfum Estéban ou d'huiles essentielles a été versé dans l'eau du réservoir	Vider l'appareil et le nettoyer
	Accumulation de gouttes d'eau à l'extrémité de la partie C	Arrêter l'appareil, retirer la partie C puis nettoyer les gouttes d'eau accumulées
La lumière ne s'allume pas	Panne du diffuseur	Ramener le diffuseur auprès du revendeur dans le délai légal de la prise en charge du service après-vente
La télécommande ne fonctionne pas	La pile est usagée	La remplacer par une pile CR 2025
	Le diffuseur ne détecte pas la télécommande	Bien orienter la télécommande vers le diffuseur

**Si le ou les problèmes persistent, merci de contacter votre revendeur.**

**Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise utilisation de l'appareil.**

Product guaranteed according to the legislation in force upon presentation of the receipt or any other proof of the purchasing date.  
No split pieces.

GB

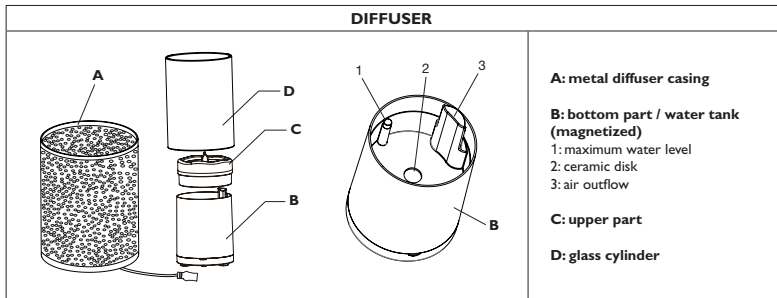
**directions for use / warning:** avoid shocks, do not paint or cover the appliance. only for use inside. make sure the solution does not flow outside the recipient. after use, do not leave the solution in the appliance and clean the appliance immediately. do not move the humidifier when it is operational. place the appliance on a flat, stable, protected surface. only use the adapter supplied with the diffuser. unplug the appliance before doing anything such as cleaning or filling it. keep out of the reach of children and animals. do not dismantle or repair the appliance on your own. do not block the ventilation at the base of the appliance, to prevent it overheating. to be used only with esteban refresher oils (or appropriate essential oils) and diluted in water. this transformer's flexible external cable cannot be replaced. if the cord is damaged, you are advised to dispose of the transformer. the device must be connected to extra low voltage only, in line with the indications on the device. this device may be used by children aged 8 and over and people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience or knowledge, provided they are properly supervised or have been given instructions on how to safely use the device and have been warned of the risks incurred. children are not to play with this device. the device should not be cleaned or maintained by unsupervised children.

**Find all the advice and video tutorials on Estéban perfume mist diffusers and refresher oils on our website: [www.esteban.fr](http://www.esteban.fr)**

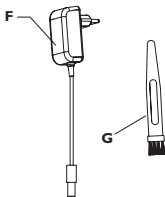
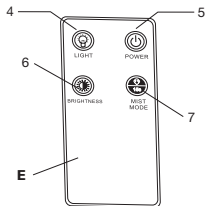
Countries list (not exhaustive) having a compatible power supply not requiring an adapter with the perfume mist diffuser – LIGHT & GOLD EDITION: France, Germany, Portugal, Belgium, Italy, Spain, Switzerland, Austria, Luxembourg, Netherlands, Brazil, Morocco, Ukraine, Russia, Azerbaijan, Angola, Gabon, Senegal, Madagascar, Finland, Romania, Czech Republic, Poland, The Baltics (Estonia, Latvia, Lithuania).

With its gold decoration, this diffuser combines high quality perfume with a gold, bright setting for precious, relaxing moments at home. It enables you to choose whenever you wish: the luminous intensity (soft or strong) or the lighting effect (candle mode oscillation) as well as the fragrance diffusion in continuous mode or every 15 s. Thanks to its remote control, you can start diffusion cycles at the touch of a button and enjoy a soothing, delicately fragranced ambience.

## OVERVIEW



## ACCESSORIES



### E: remote control

4: LIGHT (ON/OFF light button)

5: POWER (ON/OFF button)

6: BRIGHTNESS (dimmer button)

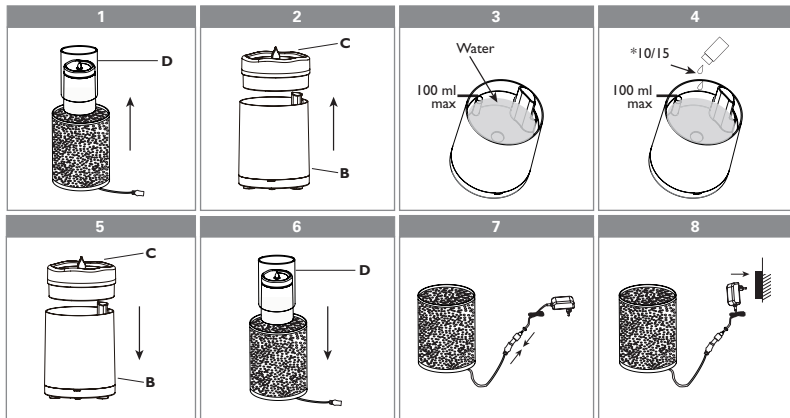
7: MIST MODE (diffusion cycles button)

### F: electricity cable

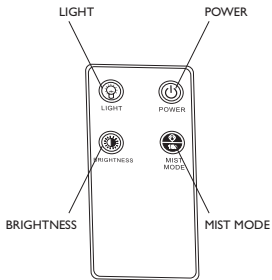
G: ceramic disk cleaning brush

## STARTING THE DIFFUSER

(before turning on the unit: remove the foam inserts holding the components of the diffuser)



\*Fragrance quality: add 10 to 15 drops of Estéban refresher oils or essential oils, depending on the required intensity.



**REMOTE CONTROL (E):** it allows you to easily control all the functionalities of the diffuser from a distance. During the first use, remove the plastic protection from beneath the remote control.

• **ON/OFF button (POWER):**

- 1<sup>st</sup> **press:** diffusion starts continuously (planned automatic off-switch after 3h) and start of the intense light atmosphere.
- 2<sup>nd</sup> **press:** switching off the diffuser.

• **Light button (LIGHT):**

- 1<sup>st</sup> **press:** start of the intense light atmosphere.
- 2<sup>nd</sup> **press:** candle light effect (oscillation of light).
- 3<sup>rd</sup> **press:** switching off the light.

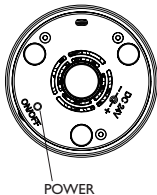
• **Dimmer button (BRIGHTNESS):**

- 1<sup>st</sup> **press:** soft, soothing light.
- 2<sup>nd</sup> **press:** enlivening, intense light.

• **Mist button (MIST MODE):**

- 1<sup>st</sup> **press:** diffuses every 15 seconds (planned automatic off-switch after 6h).
- 2<sup>nd</sup> **press:** diffuses continuously (planned automatic off-switch after 3h).

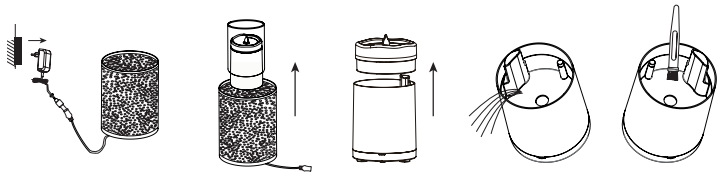
Warning: the diffuser does not work if the water level is too low or higher than 100 ml.



**Note:** the diffuser can be run manually. Press the ON/OFF button located under part B, being careful not to tilt the water reservoir. Only the « **ON/OFF (POWER)** » function is guaranteed (see step 9).

## AFTER USE

10



## PRECAUTION FOR USE

- Place the diffuser on a flat and stable surface away from the edge.
- Recommended water: mineral water/tap water/at room temperature/low in limescale.
- Do not pour hot water into the container (risk of damage of sensitive components).
- **▲ Do not pour drops of refresher oils or essential oils into the container if there is no water in it as this risks damaging the device.**
- An excess of refresher oils or essential oils could prevent the diffusion and damage the diffuser.
- The harshest and most viscous essential oils should not be used as they may damage your diffuser.
- After each use, to avoid spotting and bad smells clean the appliance:
  - clean the water container and the ceramic upper part in order to remove all residues, for it use absorbent paper impregnated with a mild detergent (soap, washing-up liquid... Do not use aerosol sprays, solvents or abrasive products that might damage the appliance). Then wipe it with a dry cloth.
  - use a soft cloth with a little of water if necessary to clean the outside of the appliance.
  - use the cleaning brush or a damp cotton bud (use only water) to clean the ceramic disk, making sure to not press too hard.

Input adapter	100-240V~50/60 Hz
Output adapter	24V --- 0.5 A
Power	10W

# REPAIR

If the product is not working properly, check the following points:

Problems / Symptoms	Causes	Solutions
No mist when the appliance is switched on	The appliance is not plugged in	Make sure that the power adapter is properly connected to the appliance and fully plugged in to the wall socket
	Water level too low	Fill the water container
	Water level <b>exceeds 100 ml</b>	Empty out excess water
	The end of part C is obstructed	Make sure that nothing is preventing the release of the mist
Mist stops while the diffuser is in operation	Water level too low	Fill the water container
	Accumulation of water drops in the part C	Switch off the diffuser, remove part C then clean off the accumulated water drops
Insufficient mist	The ceramic disk is dirty	Clean the ceramic disk as described in the « PRECAUTION FOR USE » instructions
	An excess of Estéban refresher oils or essential oils has been poured into the container	Empty the appliance and clean it
	Accumulation of water drops in the part C	Switch off the diffuser, remove part C then clean off the accumulated water drops
The light does not switch on	Diffuser failure	Bring the diffuser back to the retailer within the after-sales service support legal deadline
The remote control does not work	The battery is worn out	Replace it with a CR 2025 battery
	The diffuser does not detect the remote control	Place properly the remote control in the diffuser direction

**Should the problems persist please contact your retailer.**

**The manufacturer is not responsible for damages caused by improper use of the diffuser.**

Prodotto garantito secondo la legislazione in vigore, su presentazione della fattura o altro giustificativo della date di acquisto.  
nessun pezzo di ricambio.

IT

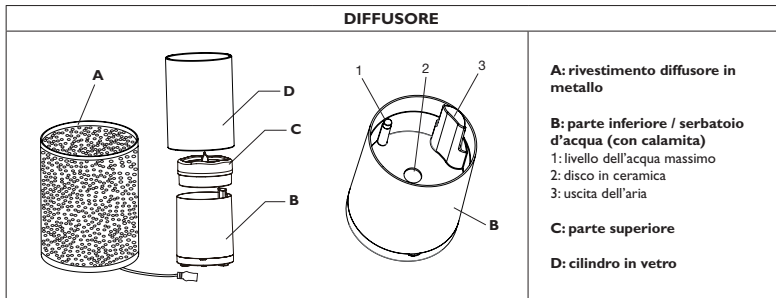
**consigli per l'uso / avvertimento:** evitare gli urti, non dipingere o coprire l'apparecchio. esclusivamente per uso interno. controllare che la soluzione non fuoriesca dal recipiente. dopo l'utilizzo, non lasciare soluzione nell'apparecchio e pulirlo immediatamente. non spostare l'umidificatore quando è in funzione. collocare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e protetta. utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito con il diffusore. disinserire la spina dell'apparecchio prima di qualunque manipolazione come le operazioni di pulizia o il riempimento. tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali. non smontare o riparare da solo l'apparecchio. non ostruire la ventilazione alla base dell'apparecchio per evitare qualunque surriscaldamento. da utilizzare solo con concentrati di profumo esteban (o con oli essenziali adattati), sempre diluire con acqua. il cavo morbido esterno di questo trasformatore non può essere sostituito. in caso di danno del cordone, è bene provvedere allo smaltimento del trasformatore. il dispositivo deve essere alimentato esclusivamente alla bassissima tensione di sicurezza corrispondente al contrassegno riportato sul dispositivo. questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da individui con capacità fisiche sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza o conoscenza, qualora siano attentamente sorvegliati o siano state loro fornite le istruzioni relative all'utilizzo del dispositivo in assoluta sicurezza e siano stati informati dei relativi rischi. i bambini non devono giocare con il dispositivo. la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte da bambini fuori controllo.

**Scoprite tutti i consigli e video tutorial sui diffusori bruma di profumo e i concentrati di profumo Estéban sul nostro sito internet: [www.esteban.fr](http://www.esteban.fr)**

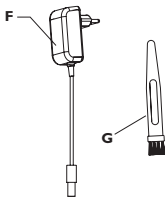
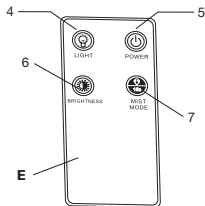
Elenco (non esauriente) dei paesi che hanno un'alimentazione elettrica compatibile col diffusore bruma di profumo – EDIZIONE ORO & LUCE, che non necessitano di adattatore: Francia, Germania, Portogallo, Belgio, Italia, Spagna, Svizzera, Austria, Lussemburgo, Paesi Bassi, Brasile, Marocco, Ucraina, Russia, Azerbaijan, Angola, Gabon, Senegal, Madagascar, Finlandia, Romania, Repubblica Ceca, Polonia, Paesi Baltici (Estonia, Lettonia, Lituania).

Con la sua parure dorata, questo diffusore unisce l'alta qualità della profumazione ad un ambiente dorato e luminoso per preziosi momenti di relax a casa propria. Secondo i vostri desideri, vi consente di scegliere: l'intensità luminosa (dolce o intensa) o l'effetto luce (movimento effetto candela) e la profumazione continua oppure ogni 15 s. Grazie al suo telecomando potrete lanciare a distanza i cicli di diffusione e beneficiare di un ambiente di calma e tranquillità delicatamente profumato.

## VISTA D'INSIEME



## ACCESSORI



### E: telecomando

4: LIGHT (tasto luce ON/OFF)

5: POWER (tasto ON/OFF)

6: BRIGHTNESS (tasto intensità)

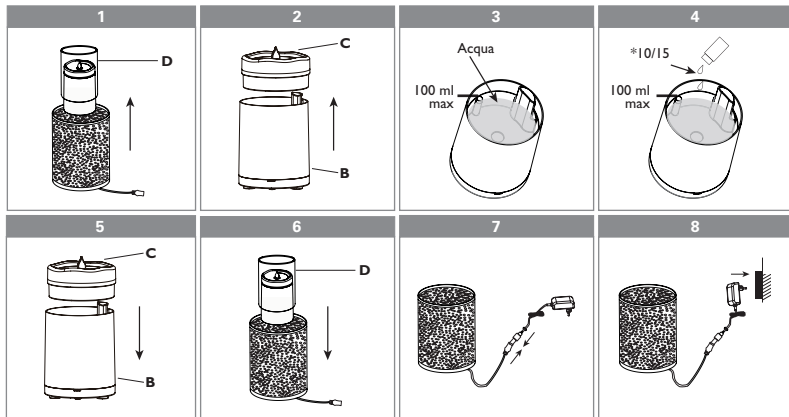
7: MIST MODE (tasto cicli di diffusione)

### F: cavo di alimentazione elettrica

G: spazzola per la pulizia  
per disco in ceramica

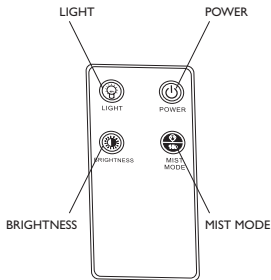
## ACCENSIONE DEL DIFFUSORE

(prima dell'accensione: estrarre il supporto in schiuma che fissa gli elementi del diffusore)



\*Qualità di profumazione: aggiungere da 10 a 15 gocce di concentrato di profumo Estéban o di olio essenziale, a seconda dell'intensità desiderata.

**TELECOMANDO (E):** consente di dirigere semplicemente e a distanza tutte le funzioni del diffusore. Al primo utilizzo rimuovere la protezione in plastica situata sotto al telecomando.



• **Tasto ON/OFF (POWER):**

- **alla prima pressione:** avvio della diffusione continua (con arresto automatico dopo 3 h) e avvio della luminosità intensa.
- **alla seconda pressione:** arresto del diffusore.

• **Tasto luce (LIGHT):**

- **alla prima pressione:** ambiente di luminosità intensa.
- **alla seconda pressione:** luce effetto candela (movimento della luce).
- **alla terza pressione:** arresto della luce.

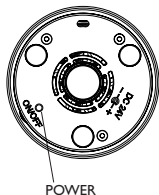
• **Tasto intensità luminosa (BRIGHTNESS):**

- **alla prima pressione:** ambiente di luminosità soffusa.
- **alla seconda pressione:** ambiente di luminosità intensa.

• **Tasto nebulizzazione (MIST MODE):**

- **alla prima pressione:** diffusione alterna ogni 15 secondi (è previsto l'arresto automatico dopo 6h).
- **alla seconda pressione:** diffusione continua (è previsto l'arresto automatico dopo 3h).

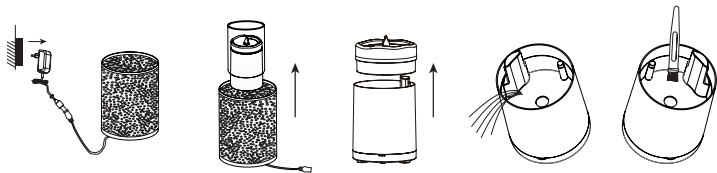
Attenzione: il diffusore non funziona se il livello dell'acqua è insufficiente o se è superiore a 100 ml.



**Nota:** il diffusore può funzionare manualmente. Premere sul tasto ON/OFF situato sotto la parte B facendo attenzione a non inclinare il serbatoio d'acqua, è garantita soltanto la funzione « **ON/OFF (POWER)** » (vedi punto 9).

## DOPO L'IMPIEGO

10



## PRECAUZIONI D'IMPIEGO

- Collocare il diffusore su una superficie piana e stabile, lontano dal bordo della stessa.
- Acqua consigliata: acqua minerale/del rubinetto/a temperatura ambiente/ basso contenuto di calcare.
- Non versare acqua calda nel serbatoio (rischio di danneggiare componenti sensibili).
- **▲ Non versare gocce di concentrato di profumo o di oli essenziali nel serbatoio se non c'è acqua rischiando di danneggiare l'apparecchio.**
- Un eccesso di concentrato di profumo o di oli essenziali potrebbe impedire la diffusione e danneggiare il dispositivo.
- Gli oli essenziali più vischiosi e aggressivi sono da evitare per non danneggiare il diffusore.
- Dopo ciascun utilizzo, per evitare sporco e cattivi odori, pulite il dispositivo:
  - pulire l'interno del serbatoio d'acqua e la parte superiore in ceramica per eliminare qualunque residuo, per questo utilizzate una carta assorbente impregnata di detergente delicato (sapone, detersivo per piatti, ecc. Non utilizzare aerosol, solventi o prodotti abrasivi che possano danneggiare il dispositivo). Asciugare quindi con un panno asciutto.
  - utilizzare un panno morbido eventualmente imbevuto d'acqua per detergere il corpo esterno del dispositivo.
  - utilizzare la spazzola per la pulizia o un bastoncino di cotone umido (solo acqua) per pulire il disco in ceramica facendo attenzione a non premere troppo.

Adattatore entrata	100-240V~50/60 Hz
Adattatore uscita	24V --- 0.5 A
Potenza	10W

# RIPARAZIONE

Se il prodotto non funziona correttamente, verificare i punti seguenti:

Guasti / Sintomi	Cause	Soluzioni
Assenza di bruma all'accensione del dispositivo	Il dispositivo non è collegato all'alimentazione di rete	Controllare che l'adattatore elettrico sia correttamente collegato al dispositivo e ben collegato alla presa a muro
	Livello di acqua insufficiente	Riempire il serbatoio di acqua
	Il livello di acqua <b>supera 100 ml</b>	Svuotare l'acqua in eccesso
	L'estremità della parte C è ostruito	Verificare che nessun elemento impedisca l'uscita della bruma
Blocco della bruma quando il dispositivo è in funzione	Livello di acqua insufficiente	Riempire il serbatoio di acqua
	Accumulazione di gocce d'acqua all'estremità della parte C	Fermare il dispositivo ed estrarre la parte C quindi pulire le gocce d'acqua accumulate
Bruma insufficiente	Il disco in ceramica è sporco	Pulire il disco in ceramica seguendo le indicazioni della sezione « PRECAUZIONI D'IMPIEGO »
	Nel serbatoio è stato versato un eccesso di concentrato di profumo Estéban o di oli essenziali	Svuotare e pulire il dispositivo
	Accumulazione di gocce d'acqua all'estremità della parte C	Fermare il dispositivo ed estrarre la parte C quindi pulire le gocce d'acqua accumulate
La luce non si accende	Il diffusore non funziona	Riportare il diffusore presso il rivenditore entro i tempi previsti dalla legge
Il telecomando non funziona	La batteria è scarica	Sostituirla con una batteria CR 2025
	Il diffusore non riconosce il telecomando	Orientare correttamente il telecomando verso il diffusore

**Se il problema persiste, si prega di contattare il rivenditore.**

**Il fabbricante non è responsabile dei danni dovuti a un errato utilizzo del dispositivo.**

Für das Produkt gibt es eine Garantie nach der gültigen Gesetzgebung gegen Vorlage vom Kassenzettel oder einem anderen Verkaufsbeweis. keine Ersatzteile

DE

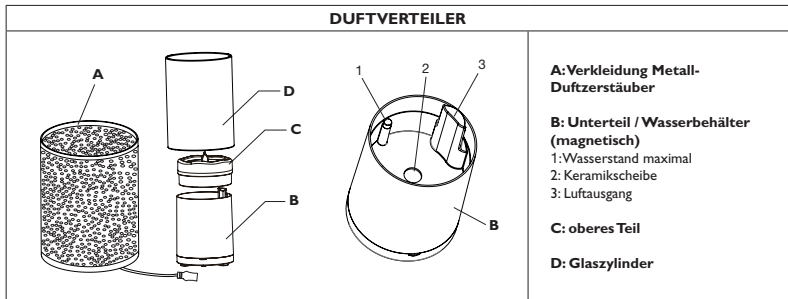
**gebrauchsanweisung / warnung:** stöße vermeiden. den apparat nicht bemalen oder bedecken. benutzung nur in räumen. achten sie darauf, dass die lösung nicht aus dem behälter läuft. nach gebrauch muss der apparat sofort gereinigt werden und es darf sich keine lösung mehr darin befinden. den befeuchter während des betriebs nicht umstellen. stellen sie den apparat auf eine ebene, stabile und geschützte fläche. nur den für den verteiler mitgelieferten adapter benutzen. beim reinigen oder füllen des apparates muss der stecker herausgezogen sein. nicht in reichweite von kindern oder tieren stellen. der apparat darf nicht vom käufer selbst demontiert werden. die lüftungsöffnung an der basis des apparates muss immer geöffnet bleiben, um eine überhitzung zu vermeiden. nur mit esteban duftkonzentraten (oder geeigneten ätherischen ölen) und mit wasser verdünnt zu benutzen. das flexible externe kabel dieses transformators kann nicht ersetzt werden; bei beschädigung des kabels sollte der transformator entsorgt werden. der apparat darf nur mit sehr niedriger sicherheitsspannung, wie auf dem apparat vermerkt, betrieben werden. dieser apparat kann von kindern ab acht jahren und von personen, deren körperliche oder geistige fähigkeiten beeinträchtigt sind, oder die nicht über entsprechende.

**Sie finden alle nötigen Ratschläge und Video Tutorials bezüglich der „Parfümnebel“ Duftverteiler und der Estéban Duftkonzentrate auf unserer Homepage [www.esteban.fr](http://www.esteban.fr)**

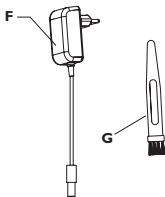
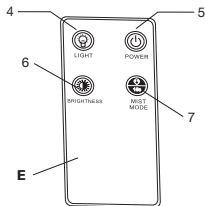
Liste (nicht komplett) der Länder, die keinen Adapter für den Duftverteiler Parfümnebel – GOLD UND LICHT AUSGABE brauchen: Frankreich, Deutschland, Portugal, Belgien, Italien, Spanien, Schweiz, Österreich, Luxemburg, Niederlande, Brasilien, Marokko, Ukraine, Rußland, Aserbaidschan, Angola, Gabon, Senegal, Madagaskar, Finland, Rumänien, Tschechische Republik, Polen, Baltische Staaten (Estonien, Lettonien, Lithunien).

Mit seiner Goldverzierung vereint, dieser Zerstäuber hohe Duftqualität mit einem goldenen Lichtambiente für kostbare Momente der häuslichen Entspannung. Sie können nach Lust und Laune wählen: Lichtstärke (schwach oder intensiv) oder Lichteft (flackerndes Licht im Kerzenmodus) - sowie durchgehende Parfümierung oder Sie wählen den 15 Sekundentakt. Dank der Fernbedienung können Sie aus der Entfernung die Verteilerzyklen bedienen und so ein beruhigendes Ambiente und subtile Düfte genießen.

## GESAMTANSICHT



## ZUBEHÖR



### E: fernbedienung

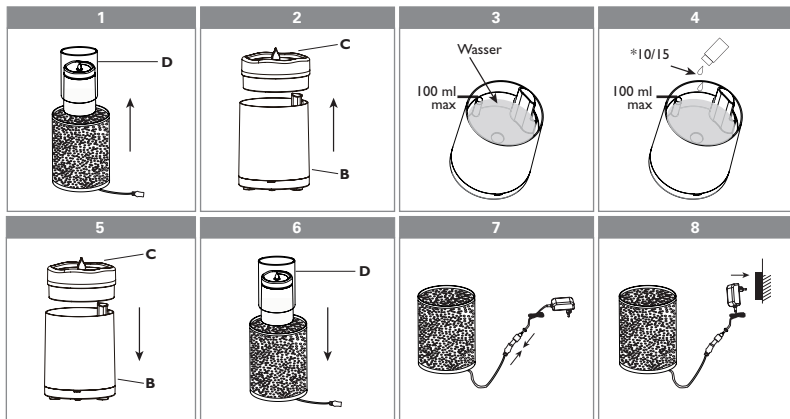
- 4: LIGHT (ON/OFF stimmungslightknopf)
- 5: POWER (ON/OFF Knopf)
- 6: BRIGHTNESS (Lichtintensität Knopf)
- 7: MIST MODE (Knopf « Zerstäuberzyklus »)

### F: Elektrisches Kabel

### G: Reinigungsbürste für Keramikscheibe

## DIE INBETRIEBNAHME DES DUFTVERTEILERS

(Vor Inbetriebnahme: Keilelemente aus Schaumstoff entfernen, die die Duftverteiler-Elemente sichern)



\***Parfümqualität:** Fügen Sie je nach der gewünschten Duftintensität 10 bis 15 Tropfen Estéban-Parfümkonzentrat oder ätherische Öle hinzu.

**FERNBEDIENUNG (E):** So können alle Duftverteiler-Funktionen einfach aus der Entfernung abgerufen werden. Bei der ersten Benutzung sollte der Plastikschutz unter der Fernbedienung entfernt werden.

• **ON/OFF Knopf (POWER):**

- **einmaliges Drücken:** kontinuierliche Duftabgabe (Automatischer Stop programmiert nach 3 Std.) und start des helles Stimmungslichtes.
- **zweimaliges Drücken:** Stoppen des Zerstäubers.

• **Stimmungslichtknopf (LIGHT):**

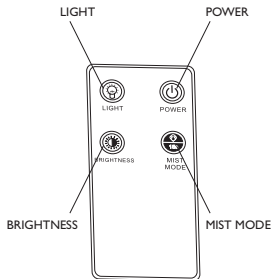
- **einmaliges Drücken:** helles Stimmungslicht.
- **zweimaliges Drücken:** Kerzenlicht Wirkung (Lichtflackern).
- **dreimaliges Drücken:** Erlöschen des Lichts.

• **Lichtintensität Knopf (BRIGHTNESS):**

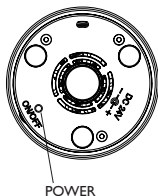
- **einmaliges Drücken:** dezentes Stimmungslicht.
- **zweimaliges Drücken:** helles Stimmungslicht.

• **Duftnebelknopf (MIST MODE):**

- **einmaliges Drücken:** Duftabgabe alle 15 Sek. (Automatischer Stop programmiert nach 6 Std.).
- **zweimaliges Drücken:** kontinuierliche Duftabgabe (Automatischer Stop programmiert nach 3 Std.).



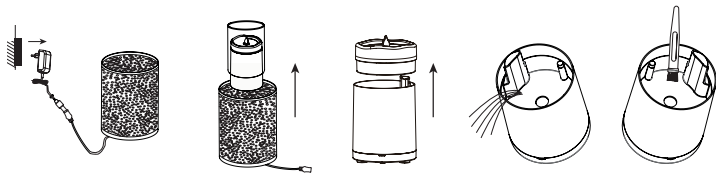
**Achtung:** der Zerstäuber funktioniert nicht, wenn die Wassermenge nicht ausreichend, bzw. über 100 ml ist.



**Achtung:** der Duftverteiler kann manuell bedient werden. Drücken Sie auf den unter Teil B befindlichen ON/OFF Knopf ohne den Wassertank zu kippen; nur die « **ON/OFF (Power)** » Funktion steht zur Verfügung (siehe Schritt 9).

# NACH DER VERWENDUNG

10



## VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Stellen Sie den Duftverteiler auf eine ebene und stabile Fläche, vom Rand entfernt, auf.
- Empfohlenes Wasser: Mineralwasser/Leitungswasser/mit Raumtemperatur/geringer Kalkgehalt.
- Kein heißes Wasser in den Behälter gießen (empfindliche Teile können beschädigt werden).
- **▲ Keine Duftkonzentrate oder ätherische Öle in den noch trockenen Behälter geben, sonst kann der Apparat beschädigt werden.**
- Zuviel Duftkonzentrat oder ätherische Öle können die Duftverteilung verhindern, beeinträchtigen oder den Apparat beschädigen.
- Zu dickflüssige und aggressive ätherische Öle sind zu vermeiden; sie können den Zerstäuber beschädigen.
- Reinigen Sie den Apparat, Schritt für Schritt, nach jedem Gebrauch. So vermeiden Sie Verschmutzungen und unangenehme Gerüche:
  - Reinigen Sie den Wasserbehälter und das Keramikoberteil mit Wasser. Benutzen Sie dafür saugfähiges Küchenpapier und ein mildes Reinigungsmittel (z.B. Seife, Spülmittel... - benutzen Sie kein Spray, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, das den Apparat verkratzen oder beschädigen kann).
  - Benutzen Sie bitte ein falls nötig leicht angefeuchtetes, weiches Tuch um das Äußere des Apparates zu reinigen.
  - Zur Reinigung der Keramikscheibe benutzen Sie bitte die Reinigungsbürste oder Wattestäbchen (nur Wasser) – nicht zu stark drücken.

Adapter Eingang	100-240V~50/60 Hz
Adapter Ausgang	24V --- 0.5 A
Leistung	10W

# REPARATUR

Bei Funktionsstörungen, überprüfen Sie folgende Punkte:

Pannen / Anzeichen	Gründe	Lösungen
Kein Nebel beim Anschalten des Apparates	Der Apparat ist nicht am Netz angeschlossen	Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Adapter richtig am Apparat angeschlossen ist und der Stecker richtig in der Steckdose steckt
	Unzureichender Wasserstand	Wasserbehälter füllen
	Der Wasserstand <b>überschreitet 100 ml</b>	den Überschuss leeren
	Das Ende des Teiles C ist verstopft	Überprüfen Sie, dass nichts den Austritt des Nebels verhindert
Während des Betriebes hört der Nebel auf	Unzureichender Wasserstand	Wasserbehälter füllen
	Ansammlung von Wassertröpfchen am Ende des Teils C	Schalten Sie den Apparat ab und entfernen Sie die Teils C - dann die angesammelten Wassertropfen reinigen
Unzureichender Nebel	Die Keramikscheibe ist verunreinigt	Reinigen Sie die Keramikscheibe wie unter der Rubrik „VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG“
	Zuviel Estéban Duftkonzentrat oder ätherische Öle wurden in den Behälter gegeben	Leeren und reinigen Sie den Apparat
	Ansammlung von Wassertröpfchen am Ende des Teils C	Schalten Sie den Apparat ab und entfernen Sie die Teils C - dann die angesammelten Wassertropfen reinigen
Das Licht geht nicht an	Panne des Duftverteilers	Bringen Sie den Duftverteiler zu Ihrem Verkäufer zurück innerhalb des legalen Zeitraums für den Kundendienst
Die Fernbedienung funktioniert nicht	Die Batterie ist leer	Ersetzen Sie die Batterie mit einer CR 2025 Batterie
	Die Fernbedienung ist nicht richtig auf den Duftverteiler gerichtet	Die Fernbedienung auf den Duftverteiler orientieren

**Falls die Probleme andauern, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

**Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind.**

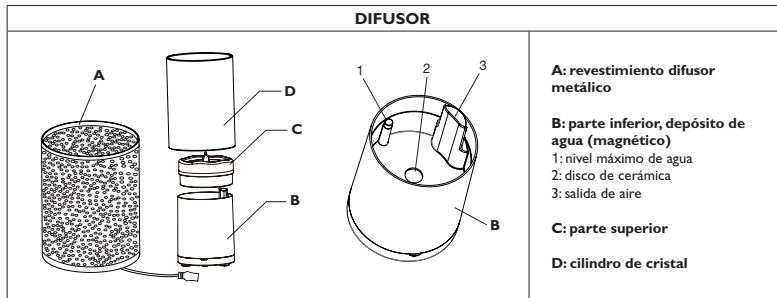
**recomendaciones de uso / advertencia:** evitar los golpes, no pintar ni cubrir el aparato. uso exclusivo en interior. compruebe que la solución no gotee fuera del recipiente. tras su uso, no dejar la solución en el aparato y limpiarlo inmediatamente. no desplazar el humidificador mientras esté funcionando. colocar el aparato en una superficie plana, estable y protegida. utilizar sólo el adaptador proporcionado con el difusor. desconectar el aparato antes de cualquier manipulación, como limpieza o llenado. mantener fuera del alcance de niños y animales. el usuario no está autorizado a desmontar ni reparar el aparato por sí mismo. no obstruir la ventilación que se encuentra en la base del aparato para evitar todo sobrecalentamiento. utilizar solamente con concentrados esteban (o con aceites esenciales adaptados) y diluidos en agua. el cable externo del transformador no puede ser sustituido; si éste resultase dañado deberá desecharse todo el transformador. el dispositivo debe conectarse a una fuente de alimentación de voltaje bajo y seguro, de acuerdo con el marcado del dispositivo. este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de experiencia y conocimientos específicos, si éstos son correctamente vigilados o si se les ha instruido en el uso correcto y seguro del dispositivo, y han aprendido los riesgos inherentes al mismo. los niños no deben jugar con el dispositivo. no dejar la limpieza y el mantenimiento a cargo de niños sin vigilancia.

**Encuentre todos los consejos y video sobre los difusores bruma de perfume y los concentrados de perfume Estéban en nuestra página web: [www.esteban.fr](http://www.esteban.fr)**

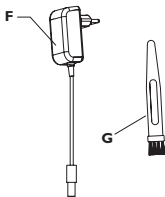
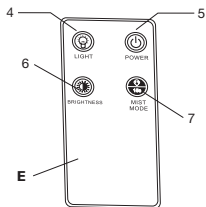
Lista (non exhaustiva) de los países que tienen una alimentación eléctrica compatible que no necesita adaptador con difusor bruma de perfume – EDICIÓN ORO & LUZ: Francia, Alemania, Portugal, Bélgica, Italia, España, Suiza, Austria, Luxemburgo, Países Bajos, Brasil, Marruecos, Ucrania, Rusia, Azerbaijan, Angola, Gabón, Senegal, Madagascar, Finlandia, Rumania, República Checa, Polonia, Países bálticos (Estonia, Letonia, Lituania).

Con su adorno dorado, este difusor combina la alta calidad de perfumado con un ambiente de oro y luz para unos preciadados momentos de relajación en el casa. En función de sus deseos, le permite elegir: la intensidad lumínica (suave o intensa) o el efecto de la luz (oscilación con vela) así como el perfumado en continuo o cada 15 seg. Gracias a su mando a distancia, podrá encender los ciclos de difusión y beneficiarse de un ambiente relajante y delicadamente perfumado.

## VISION GENERAL



## ACCESORIOS



### E: mando a distancia

4: LIGHT (botón de luz ON/OFF)

5: POWER (botón ON/OFF)

6: BRIGHTNESS (botón intensidad luminosa)

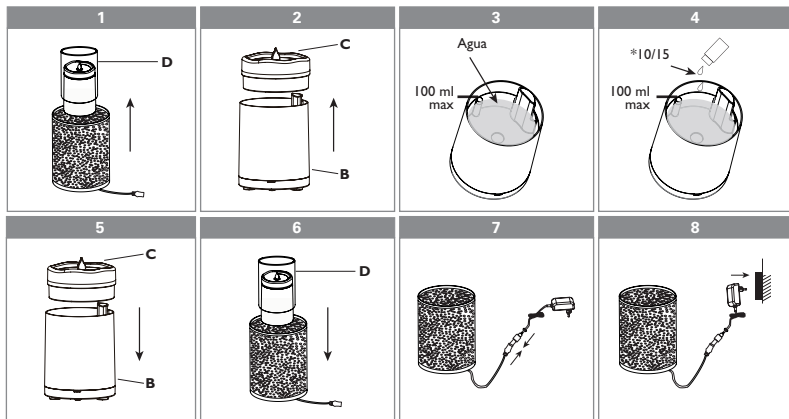
7: MIST MODE (botón duración de la difusión)

### F: cable de conexión eléctrica

G: cepillo limpiador para disco de cerámica

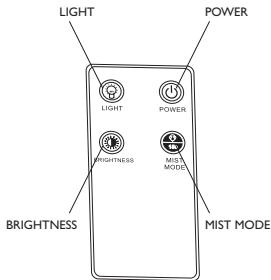
## FUNCIONAMIENTO DEL DIFUSOR

(antes de la puesta en marcha: retirar el calado de espuma que protege los elementos del difusor)



\*Calidad de perfume: añade de 10 a 15 gotas de concentrado de perfume Estéban o de aceites esenciales, en función de la intensidad deseada.

**MANDO A DISTANCIA (E):** permite controlar fácilmente y a distancia todas las funciones del difusor. Durante el primer uso, no olvide retirar la protección situado bajo el mando a distancia.



• **Botón ON/OFF (POWER):**

- **Una pulsación:** puesta en marcha de la difusión continua (se apaga automáticamente después de 3h) y puesta en marcha del ambiente luminoso intenso.
- **2ª pulsación:** se apaga el difusor.

• **Botón de luz (LIGHT):**

- **Una pulsación:** ambiente luminoso intenso.
- **2ª pulsación:** luz efecto vela (oscilación de la luz).
- **3ª pulsación:** la luz se detiene.

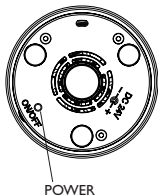
• **Botón intensidad luminosa (BRIGHTNESS):**

- **Una pulsación:** ambiente luminoso suave.
- **2ª pulsación:** ambiente luminoso intenso.

• **Botón de vaporización (MIST MODE):**

- **Una pulsación:** difusión alterna cada 15 segundos (se apaga automáticamente después de 6h).
- **2ª pulsación:** difusión continua (se apaga automáticamente después de 3h).

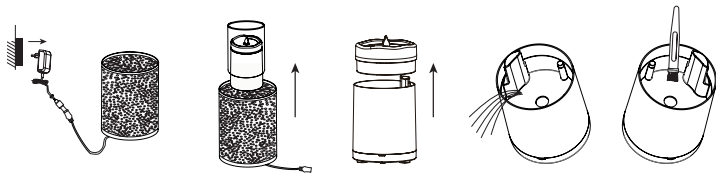
Atención: el difusor no funciona si el nivel de agua es insuficiente o superior a 100 ml.



**Cabe señalar que** el difusor puede funcionar manualmente. Pulsar el botón ON/OFF situado bajo la parte B velando por no inclinar el depósito de agua, sólo la función « **ON/OFF (POWER)** » está asegurada (ver etapa 9).

## DESPUÉS DE USO

10



## PRECAUCIONES DE USO

- Colocar el difusor sobre una superficie plana y estable, alejada del borde.
- Agua aconsejada: mineral/del grifo/a temperatura ambiente/bajo contenido de caliza.
- No verter agua caliente en el depósito (pueden dañarse las partes sensibles).
- **▲ No verter gotas de concentrado de perfume o aceites esenciales en el depósito si no hay agua puesto que podría estropear el aparato.**
- Un exceso de concentrado de perfume o aceites esenciales podría impedir la difusión y dañar el aparato.
- Los aceites esenciales al ser más viscosos y agresivos deterioran el difusor, por lo que deben evitarse.
- Después de cada uso, para evitar las manchas y los malos olores limpiar el aparato:
  - limpiar el depósito de agua y la parte superior de cerámica para eliminar los residuos, para eso utilizar un papel absorbente impregnado en un limpiador suave (jabón, líquido lavavajillas, etc. No utilizar aerosoles, disolventes o productos abrasivos que podría dañar el aparato). Después séquelo con un paño.
  - utilizar un paño suave con un poco de agua, si fuese necesario, para limpiar el cuerpo exterior del aparato
  - utilice el cepillo limpiador o un bastoncillo de algodón húmedo (sólo agua) para limpiar el disco de cerámica velando por no apoyar demasiado fuerte.

Entrada transformador eléctrico	100-240V~50/60 Hz
Salida transformador eléctrico	24V --- 0.5 A
Potencia	10W

# REPARACIÓN

Si el producto no funciona correctamente, comprobar los siguientes puntos:

Averías / Síntomas	Causas	Soluciones
Ausencia de bruma al encendido del aparato	El aparato no está conectado a la corriente	Cerciorarse de que el suministrado está conectado correctamente al aparato y al enchufe
	Nivel de agua insuficiente	Llenar el depósito de agua
	El nivel de agua <b>supera los 100 ml</b>	Vaciar el excedente de agua
	El extremo de la parte C están obstruidos	Comprobar que ningún elemento bloquea la salida de la bruma
Parada de la bruma con el aparato en funcionamiento	Nivel de agua insuficiente	Llenar el depósito de agua
	Acumulación de gotas de agua a la extremidad de la parte C	Detener el aparato y retirar la parte C para, a continuación, limpiar las gotas de agua acumuladas
Bruma insuficiente	El disco de cerámica está sucio	Limpiar el disco de cerámica siguiendo las instrucciones del apartado «PRECAUCIONES DE USO»
	Un exceso de concentrado de perfume Estéban o aceites esenciales vertido en el depósito	Vaciar el aparato y limpiarlo
	Acumulación de gotas de agua a la extremidad de la parte C	Detener el aparato y retirar la parte C, limpiar las gotas de agua acumuladas
La luz no se enciende	Avería del difusor	Llevar el difusor al punto de venta en el plazo legal de garantía del servicio postventa
El mando a distancia no funciona	La pila está agotada	Funciona con pilas CR 2025
	El difusor no conecta con el mando a distancia	Orientar bien el mando a distancia hacia el difusor

**Si alguno de los problemas persisten, ponerse en contacto con su vendedor.**

**El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso incorrecto del aparato.**

Produto com garantia de acordo com a legislação em vigor, mediante a apresentação da fatura do mesmo ou outro comprovante da data de compra. Não há peças de reposição.

PT

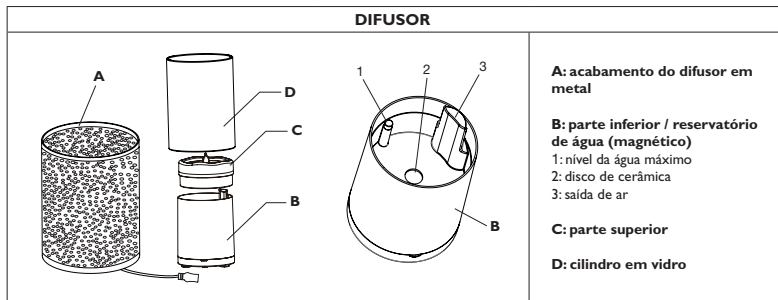
**recomendações de uso / aviso:** evitar os choques, não pintar nem cobrir o aparelho. uso interior unicamente. certifique-se de que a solução não escorre para fora do recipiente. após utilização, não deixar a solução no aparelho e limpá-lo de imediato. não utilizar os concentrados nem os óleos essenciais puros sem água. não mudar de lugar o humidificador enquanto este estiver a funcionar. colocar o aparelho numa superfície plana, estável e protegida. utilizar apenas o adaptador que é fornecido com o difusor: desligar o aparelho da corrente antes de qualquer manipulação tais como operações de limpeza ou de enchimento. mantenha fora do alcance das crianças e dos animais. o utilizador não fica autorizado a desmontar ou a consertar ele próprio o aparelho. não obstruir a ventilação na base do aparelho a fim de evitar qualquer sobre-aquecimento. utilizar somente com os concentrados esteban (ou óleos essenciais adequados) e diluir em água. o cabo flexível externo deste transformador não pode ser substituído; caso o cabo se danifique, será necessário eliminar o transformador. o aparelho deve ser alimentado exclusivamente por um circuito com uma tensão de segurança muito baixa correspondente à marcada no aparelho. este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, quando estejam sob supervisão adequada ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho e conheçam os riscos envolvidos. as crianças não devem brincar com o aparelho. as operações de limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que estejam devidamente vigiadas.

**Verifique todos os conselhos e vídeo de instruções sobre os difusores vapor de perfume e os concentrados de perfume Estéban no nosso site: [www.esteban.fr](http://www.esteban.fr)**

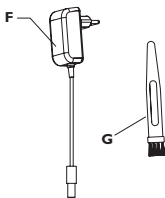
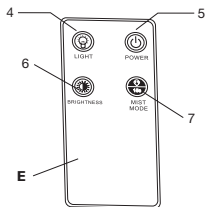
Lista (não exaustiva) de países com alimentação elétrica compatível os quais não necessitam de adaptador para o difusor vapor de perfume – EDIÇÃO ORO & LUCE: França, Alemanha, Portugal, Bélgica, Itália, Espanha, Suíça, Áustria, Luxemburgo, Países Baixos, Brasil, Marrocos, Ucrânia, Rússia, Azerbaijão, Angola, Gabão, Senegal, Madagáscar, Finlândia, Roménia, República Tcheca, Polónia, Países Bálticos (Estónia, Látvia, Lituânia).

Com as suas vestes douradas, este difusor alia a elevada qualidade da intensidade aromática a um ambiente de ouro e luz para criar preciosos momentos de relaxamento na sua casa. Permite-lhe escolher a seu gosto: a intensidade luminosa (suave ou intensa) ou o efeito luminoso (cintilar como uma vela) bem como a difusão contínua ou alternada: de 15 em 15 segundos. Graças ao seu comando, pode lançar à distância os ciclos de difusão e gozar de um ambiente repousante e delicadamente perfumado.

## VISTA GERAL



## ACESSÓRIOS



### E: comando

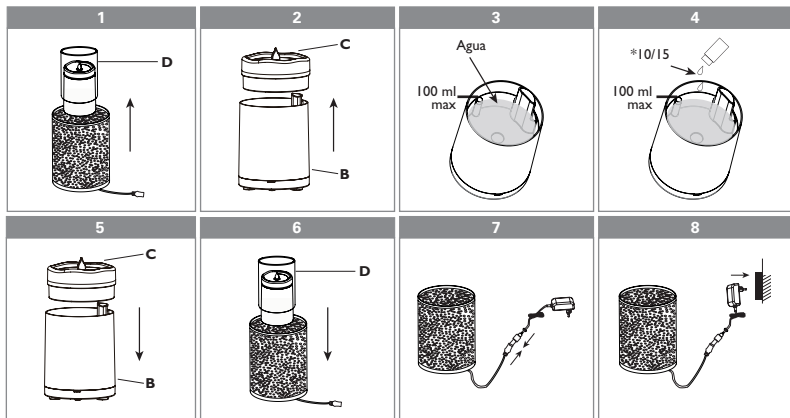
- 4: LIGHT (botão luz ON/OFF)
- 5: POWER (botão ON/OFF)
- 6: BRIGHTNESS (botão intensidade luminosa)
- 7: MIST MODE (botão ciclos de difusão)

### F: cabo de alimentação elétrica

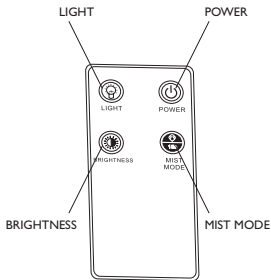
### G: escova de limpeza para disco em cerâmica

## COLOCAR O DIFUSOR EM FUNCIONAMENTO

(antes de colocar a funcionar: retire o material de proteção garantindo a segurança dos elementos do difusor)



**\*Qualidade da intensidade perfume:** adicionar 10 a 15 gotas de concentrado de perfume Estéban ou de óleos essenciais, de acordo com a intensidade desejada.



**COMANDO (E):** permite controlar facilmente e à distância todas as funções do difusor. No momento da primeira utilização, retire a proteção em plástico situada por baixo do telecomando.

• **Botão ON/OFF (POWER):**

- **Uma pressão:** início da difusão contínua (com paragem automática após 3 horas) e início do ambiente luminoso intenso.
- **2ª pressão:** o difusor deixa de funcionar.

• **Botão Luz (LIGHT):**

- **Uma pressão:** ambiente luminoso intenso.
- **2ª pressão:** luz com efeito de vela (oscilação da chama da vela).
- **3ª pressão:** pára a luz.

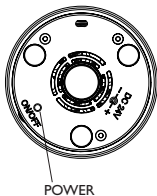
• **Botão intensidade luminosa (BRIGHTNESS):**

- **Uma pressão:** ambiente luminoso suave.
- **2ª pressão:** ambiente luminoso intenso.

• **Botão Bruma (MIST MODE):**

- **Uma pressão:** difunde alternadamente de 15 em 15 segundos (por um período de 6h ao fim dos quais parará automaticamente).
- **2ª pressão:** difunde de forma contínua (por um período de 3h ao fim dos quais parará automaticamente).

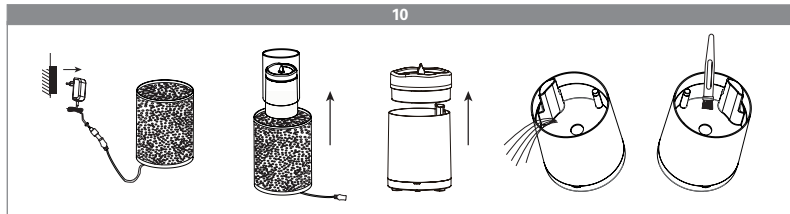
Atenção: o difusor não funciona se o nível da água for insuficiente ou superior a 100ml.



**N.B.:** o difusor pode funcionar manualmente. Carregue no botão ON/OFF situado por baixo da parte B tendo o cuidado de não inclinar o reservatório de água, e só é realizada a função « **ON/OFF (POWER)** » (ver etapa 9).

## APÓS A UTILIZAÇÃO

10



## PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Coloque o difusor em uma superfície plana e estável, longe do rebordo da mesa.
- Água aconselhada: mineral/da torneira/a temperatura ambiente/baixo teor de cálcio.
- Não pôr água quente no reservatório (risco de danos das partes sensíveis).
- **▲ Não deitar gotas de concentrado de perfume ou de óleos essenciais no reservatório caso não haja água arriscar-se-á a deteriorar o aparelho.**
- Um excesso de concentrado de perfume ou de óleos essenciais pode impedir a difusão e danificar o aparelho.
- Os óleos essenciais mais viscosos e agressivos devem ser excluídos para evitar a deterioração do seu difusor.
- Após cada utilização, para evitar a sujidade e os maus cheiros limpe o difusor:
  - para limpar o interior do reservatório de água e da parte inferior; reservatório de água a fim de eliminar todos os resíduos, utilize um papel absorvente impregnado de um detergente não agressivo (sabão, detergente para a louça... não utilize aerossóis, solventes nem produtos abrasivos que possam danificar o aparelho). Enxugue de seguida com um pano seco.
  - utilize um esfregão macio com um pouco de água se necessário para limpar o corpo exterior do aparelho.
  - utilize a escova de limpeza ou um cotonete humedecido (unicamente com água) para limpar o disco em cerâmica tendo o cuidado de não exercer demasiada pressão.

Adaptador de entrada	100-240V~50/60 Hz
Adaptador de saída	24V --- 0.5 A
Voltagem	10W

# CONCERTO

Caso o produto não funcione corretamente, verifique os pontos seguintes:

Avarias / Sintomas	Causas	Soluções
Ausência de vapor quando o aparelho se acende	Aparelho não está ligado à tomada	Assegure-se de que a alimentação elétrica está correctamente ligado ao aparelho e bem ligado à tomada
	Nível de água insuficiente	Encha o reservatório de água
	O nível de água <b>ultrapassa os 100 ml</b>	Esvazie o excedente de água
	A extremidade da parte C estão obstruídas	Verifique que nenhum elemento impede a saída da vapor
Paragem do vapor quando o aparelho está a funcionar	Nível de água insuficiente	Encha o reservatório de água
	Acumulação de gotas de água na extremidade da parte C	Desligue o aparelho e remova a parte C e de seguida limpe as gotas de água acumuladas
Vapor insuficiente	O disco de cerâmica está sujo	Limpe o disco de cerâmica seguindo as indicações da parte « PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO »
	Foi despejado demasiado perfume Estéban ou óleos essenciais no reservatório	Esvazie o aparelho e limpe-o
	Acumulação de gotas de água na extremidade da parte C	Desligue o aparelho e remova a parte C e de seguida limpe as gotas de água acumuladas
A luz do difusor não acende	Avaria do difusor	Levar o difusor de volta para o revendedor dentro do prazo legal da garantia do serviço pós venda
O comando não funciona	A pilha está gasta	Substitua-a por uma pilha CR 2025
	O difusor não detecta o comando	Orientar bem o comando para o difusor

**Se os problemas persistirem, agradecemos que contacte o seu revendedor.**

**O fabricante não é responsável pelos danos devidos a uma má utilização do aparelho.**

Гарантия действительна при предъявлении кассового чека или любого другого документа, подтверждающего покупку. Не имеет отдельно поставляемых запасных частей в случае поломки.

Русский

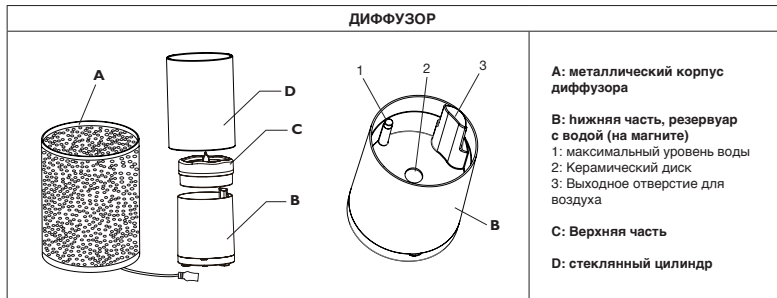
**Рекомендации по использованию / Меры предосторожности:** Избегайте ударов или падений. Предназначен для использования в закрытых помещениях. Убедитесь, что уровень воды не превышает допустимой нормы. После использования удалите излишки воды и тщательно промойте аппарат. Не перемещайте диффузор во включенном состоянии. Установите аппарат на защищенную, устойчивую и ровную поверхность. Аппарат предназначен только для использования с адаптером, идущем в комплекте. Отключайте аппарат во время чистки или заполнения резервуара с водой. Храните вдали от детей. Не разбирайте и не ремонтируйте аппарат самостоятельно. Для избежания перегрева аппарата, не затрудняйте доступ к вентиляционной решетке в основании диффузора. Предназначен только для использования с концентрированными ароматами *esteban*. Используйте только для ароматизации помещения. Не используйте в качестве ингалятора. Внешний гибкий кабель данного трансформатора не может быть заменен; в случае повреждения шнура необходимо выбросить трансформатор. Электро-снабжение аппарата должно происходить под очень низким напряжением с предохранителем в соответствии с маркировкой на аппарате. Данный аппарат может быть использован детьми в возрасте от 8 лет и людьми, имеющими физические, умственные нарушения, нарушения работы органов чувств, или лишенными опыта использования подобных вещей или знаний, при условии, что они находятся под присмотром или если им даны все необходимые инструкции, относящиеся к безопасному использованию аппарата и разъяснены возможные риски и опасности. Дети не должны играть с аппаратом. Чистка прибора не должна осуществляться детьми без присмотра взрослых.

На нашем интернет-сайте Вы найдете советы и обучающие видео о диффузорах ароматов и концентрированных ароматах *Estéban*: [www.esteban.fr](http://www.esteban.fr)

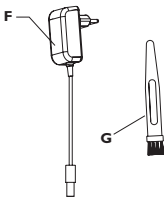
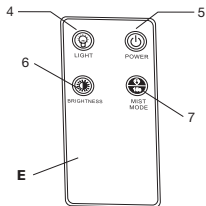
Список стран (неисчерпывающий), использующих систему электроснабжения, не требующую адаптера для работы диффузоров ароматов серии – коллекция золото и свет: Франция, Германия, Португалия, Бельгия, Италия, Испания, Швейцария, Австрия, Люксембург, Нидерланды, Бразилия, Марокко, Украина, Россия, Азербайджан, Ангола, Габон, Сенегал, Мадагаскар, Финляндия, Румыния, Чехия, Польша, страны Прибалтики (Литва, Эстония, Латвия).

Благодаря неповторимому дизайну, диффузор сочетает в себе высокое качество ароматизации и стильного предмета интерьера, наполняет помещение деликатной ароматической дымкой, даря Вам незабываемые минуты отдыха в атмосфере уюта. По своему желанию Вы можете регулировать интенсивность освещения (приглушенное или яркое) или эффект освещения (мерцание в режиме свечи), а также бесперывное распространение аромата или каждые 15 секунд. Благодаря пульту дистанционного управления Вы можете включить диффузор на расстоянии и наслаждаться успокаивающей ароматной атмосферой.

## ОБЩИЙ ВИД



## АКСЕССУАРЫ



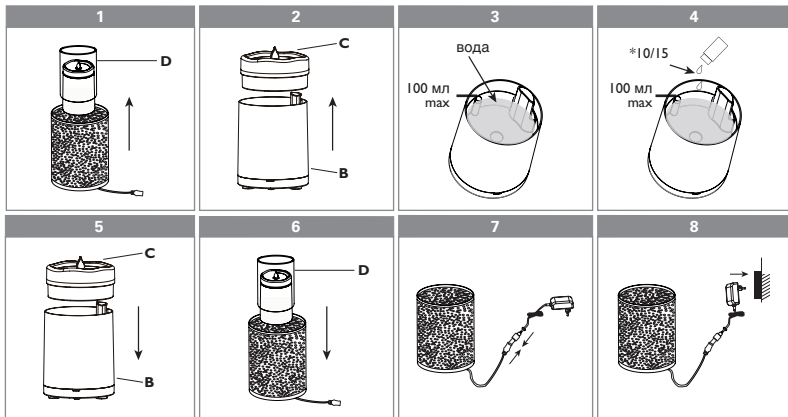
**E:** Пульт дистанционного  
 4: LIGHT (кнопка Подсветка ВКЛ/ВЫКЛ)  
 5: POWER (кнопка ВКЛ/ВЫКЛ)  
 6: BRIGHTNESS (кнопка «Подсветка»)  
 7: MIST MODE (кнопка циклов работы диффузора)

**F:** Шнур электропитания

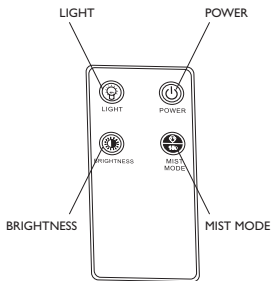
**G:** щетка для чистки керамического диска

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДИФфуЗОРА

(перед вводом в эксплуатацию, снять пенопластовые элементы, обеспечивающие защиту деталей диффузора)



\*качество распространения аромата: Добавьте 10-15 капель концентрированного аромата Estébal или эфирного масла в зависимости от желаемой интенсивности запаха.



**пульту дистанционного (E):** Позволяет дистанционно управлять всеми функциями диффузора. Перед первым использованием, снимите пластиковую защиту, находящуюся под пультом дистанционного управления.

• **Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ» (POWER):**

- **Однократное нажатие:** начало непрерывной работы диффузора (с автоматической остановкой через 3 часа) и включение яркого освещения.
- **Повторное нажатие:** окончание работы диффузора.

• **Кнопка Подсветка (LIGHT):**

- **Однократное нажатие:** интенсивная подсветка.
- **Повторное нажатие:** свет с эффектом свечи (мерцание света).
- **Третье нажатие:** отключение подсветки.

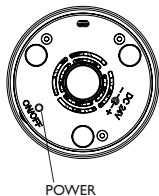
• **Кнопка «Интенсивность освещения» (BRIGHTNESS):**

- **Однократное нажатие:** мягкая подсветка.
- **Повторное нажатие:** интенсивная подсветка.

• **Кнопка Дымка (MIST MODE):**

- **Однократное нажатие:** распыление каждые 15 секунд (который автоматически выключится спустя 6 н).
- **Повторное нажатие:** непрерывное распыление (который автоматически выключится спустя 3 н).

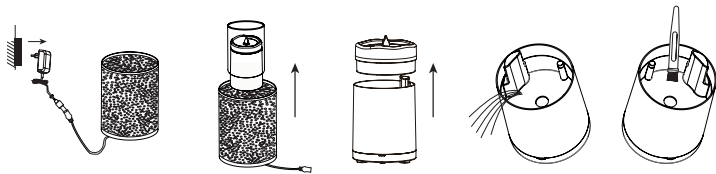
Внимание: диффузор не работает, если уровень воды менее или более 100мл.



**Запомните:** диффузор может работать в ручном режиме. Нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, расположенную под частью В, не наклоняя резервуар с водой. Таким образом обеспечивается лишь функция «**ВКЛ/ВЫКЛ (ПИТАНИЕ)**» (см. этап 9).

## ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

10



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Установите диффузор на плоскую, ровную поверхность, на безопасном расстоянии от края.
- Рекомендуемая вода: Минеральная вода/вода из-под крана/комнатной температуры/низкое содержание извести.
- Не наливайте горячую воду в резервуар (возможен риск повреждения хрупких частей).
- **▲ Не добавляйте Концентрированный Аромат Estéban, если в резервуаре нет воды, Вы можете вывести прибор из строя.**
- Чрезмерное использование масла или аромата может помешать распространению аромата и привести к поломке аппарата.
- вязкие и агрессивные ароматические масла не рекомендуется использовать для избежания повреждения распылителя.
- После каждого использования промывайте аппарат, соблюдая данную последовательность действий:
  - Очистите резервуар и верхнюю керамическую часть от загрязнений с помощью бумажной впитывающей салфетки, смоченной в мягком моющем средстве (мыло, жидкость для мытья посуды...), не используйте аэрозоли, растворители или абразивные материалы, которые могут привести к повреждению прибора). Не используйте аэрозоли, растворители, средства для шлифовки.
  - Используйте губку или мягкую тряпку для протирания внешних частей диффузора.
  - Используйте щетку или влажную ватную палочку (только с водой) для очистки керамического диска, не сильно нажимая на него.

Вход для адаптера	100-240 В ~ 50/60Гц
Исходящее напряжение	24В --- 0,5А
Мощность	10Вт

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если аппарат не работает должным образом, проверьте следующие пункты:

Неисправность	Причины	Решения
Отсутствие дымки при запущенном аппарате	Аппарат не подсоединен к блоку питания	Убедитесь, что адаптер правильно подключен к аппарату и розетке
	Недостаточный уровень воды	Заполните резервуар водой
	Уровень воды <b>превышает 100 мл</b>	Выйлите лишнюю воду
	Частичное или полное засорение Часть С	Убедитесь, что посторонние предметы не затрудняют рассеивание дымки
Дымка прекратилась в процессе работы диффузора	Недостаточный уровень воды	Заполните резервуар водой
	Скопление воды до краев части С	Остановите прибор и разъедините Часть С, удалите лишнюю влагу
Недостаточное количество дыма	Загрязнение керамического диска	Прочистите керамический диск, следуя инструкциям пункта «МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ»
	Излишнее количество масла или парфюма, добавленное в резервуар	Очистите резервуар и тщательно промойте его
	Скопление воды до краев части С	Остановите прибор и разъедините Часть С, удалите лишнюю влагу
Подсветка не включается	Поломка диффузора	Верните диффузор продавцу в срок, установленный законом, для гарантийного обслуживания
Пульт дистанционного управления не работает	Батарейка села	Замените ее батарейкой CR 2025
	Диффузор не реагирует на пульт дистанционного управления	Направьте пульт электронного управления четко в сторону диффузора

**Если проблема в работе диффузора не была решена, обратитесь к официальному дистрибьютору.**

**Изготовитель не несет ответственности за механические повреждения и повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией прибора.**

## BON DE RETOUR PRODUIT SUR GARANTIE

(Conservez le bon de retour produit, vous pourrez le retourner avec votre diffuseur en cas de dysfonctionnement)

Les diffuseurs Brume de parfum Estéban sont garantis selon la législation en vigueur sur présentation du ticket de caisse ou tout autre justificatif de la date d'achat. Le bon de retour produit ne couvre que les défauts de fabrication, il ne couvre pas la casse et les mésusages. Indisponibilité des pièces détachées : il n'existe pas de pièces détachées pour les produits Estéban. Merci de nous retourner le diffuseur avec le bon de retour produit rempli.

Nom : .....  
 Prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Code postal : .....  
 Ville : .....  
 Pays : .....  
 Tél. : .....  
 Email : .....

Cachet du détaillant

Date d'achat : ...../...../.....

Liste des éléments à contrôler par le détaillant avant renvoi du diffuseur auprès de la marque ESTÉBAN (à remplir par le détaillant) :

Pannes / Symptômes	Causes	Solutions
Absence de brume à l'allumage de l'appareil <input type="checkbox"/>	L'appareil n'est pas branché sur le secteur	S'assurer que l'alimentation électrique est correctement connectée à l'appareil et bien branchée à la prise secteur
	Niveau d'eau insuffisant	Remplir le réservoir d'eau
	Niveau d'eau excessif : <b>il dépasse les 100 ml</b>	Vider l'excédent d'eau
	L'extrémité de la partie C est obstruée	Vérifier qu'aucun élément n'empêche la sortie de la brume
Arrêt de la brume lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement <input type="checkbox"/>	Niveau d'eau insuffisant	Remplir le réservoir d'eau
	Accumulation de gouttes d'eau à l'extrémité de la partie C	Arrêter l'appareil, retirer la partie C puis nettoyer les gouttes d'eau accumulées
Brume insuffisante <input type="checkbox"/>	Le disque en céramique est sale	Nettoyer le disque en céramique en suivant les indications de la partie « PRÉCAUTIONS D'EMPLOI »
	Un surplus de concentré de parfum Estéban ou d'huiles essentielles a été versé dans l'eau du réservoir	Vider l'appareil et le nettoyer
	Accumulation de gouttes d'eau à l'extrémité de la partie C	Arrêter l'appareil, retirer la partie C puis nettoyer les gouttes d'eau accumulées
La lumière ne s'allume pas <input type="checkbox"/>	Panne du diffuseur	Ramener le diffuseur auprès du revendeur dans le délai légal de la prise en charge du service après-vente
La télécommande ne fonctionne pas <input type="checkbox"/>	La pile est usagée	La remplacer par une pile CR 2025
	Le diffuseur ne détecte pas la télécommande	Bien orienter la télécommande vers le diffuseur
Autres : .....		



Retrouvez tous les conseils et tutoriels vidéo sur les diffuseurs brume de parfum et les concentrés de parfum Estéban sur notre site internet : [www.esteбан.fr](http://www.esteбан.fr)

Find all the advice and video tutorials on Estéban perfume mist diffusers and refresher oils on our website: [www.esteбан.fr](http://www.esteбан.fr)

Scoprite tutti i consigli e video tutorial sui diffusori bruma di profumo e i concentrati di profumo Estéban sul nostro sito internet: [www.esteбан.fr](http://www.esteбан.fr)

Sie finden alle nötigen Ratschläge und Video Tutorials bezüglich der „Parfümnebel“ Duftverteiler und der Estéban Duftkonzentrate auf unserer Homepage [www.esteбан.fr](http://www.esteбан.fr)

Encuentre todos los consejos y video sobre los difusores bruma de perfume y los concentrados de perfume Estéban en nuestra página web: [www.esteбан.fr](http://www.esteбан.fr)

Verifique todos os conselhos e video de instruções sobre os difusores vapor de perfume e os concentrados de perfume Estéban no nosso site: [www.esteбан.fr](http://www.esteбан.fr)

На нашем интернет-сайте Вы найдете советы и обучающие видео о диффузорах ароматов и концентрированных ароматах Estéban: [www.esteбан.fr](http://www.esteбан.fr)

